

**LOGO E MOTTO
DEL VIAGGIO APOSTOLICO DI PAPA LEONE XIV
IN ALGERIA**



DESCRIZIONE

Il logo, ispirato a un antico bassorilievo, presenta due colombe che bevono dalla stessa coppa, simbolo di pace e comunione, e il Chi Rho, emblema cristiano, uniti alla mappa dell'Algeria. I colori verde, rosso e bianco richiamano la bandiera algerina, mentre il giallo fa riferimento al Vaticano. Al centro e in basso troviamo il motto del Viaggio, riportato in arabo, amazigh e francese. “La paix soit avec vous”, reso in arabo con il saluto “Assalamu Alaykom”, rappresenta il dialogo e l'incontro tra cristiani e musulmani ed è un invito universale a vivere la pace, la fraternità e la convivenza armoniosa.

Le logo, inspiré d'un bas-relief antique, représente deux colombes buvant à la même coupe, symbole de paix et de communion, et le Chi Rho, emblème chrétien, associés à la carte de l'Algérie. Les couleurs verte, rouge et blanche renvoient au drapeau algérien, tandis que le jaune fait référence au Vatican. Au centre et en bas, on trouve la devise du voyage, écrite en arabe, en amazigh et en français. « La paix soit avec vous », traduit en arabe par la salutation « Assalamu Alaykom », représente le dialogue et la rencontre entre chrétiens et musulmans et est une invitation universelle à vivre la paix, la fraternité et la coexistence harmonieuse.

The logo, inspired by an ancient bas-relief, features two doves drinking from the same cup, which is a symbol of peace and communion. Above is the Chi Rho, a Christian emblem, together with a map of Algeria. The colours green, red and white evoke the Algerian flag, while yellow refers to that of the Vatican. In the centre, and below, is the motto of the Journey, written in Arabic, Amazigh and French. “La paix soit avec vous,” rendered in Arabic as the greeting “Assalamu Alaykom,” represents the dialogue and encounter between Christians and Muslims, and is a universal invitation to dwell in peace, fraternity and harmonious coexistence.

الوصف:

الشعار الرَّسمي، المُستلهم من نَقِش حَجَرِيّ عَرِيقِي، يُصَوِّرُ يَمَامَتَيْنِ تَشْرَبَانِ مِنَ الكَأْسِ عَيْنِهَا، فِي تَجَسِيدٍ بَلِيغٍ لِمَعَانِي السَّلَامِ وَالوَحْدَةِ وَالشَّرِكَةِ. أَمَّا الحُرُوفَانِ “XP” فَيُمَثِّلَانِ رَمَزًا مَسِيحِيًّا، وَيَنْدَمِجَانِ فِي خَرِيطَةِ الْجَزَائِرِ.

وَتَرْمِزُ الْأَلْوَانُ الْأَخْضَرُ وَالْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ إِلَى عَلَمِ الْجَزَائِرِ، فِيمَا يُشِيرُ اللَّوْنُ الْأَصْفَرُ إِلَى دَوْلَةِ الْفَاتِيكَا. وَفِي الْوَسْطِ، وَفِي أَسْفَلِ التَّصْمِيمِ، يَرِدُ الشَّعَارُ اللَّفْظِي الْخَاصُّ بِالزِّيَارَةِ، مَكْتُوبًا بِاللُّغَاتِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْأَمَازِغِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ. أَمَّا عِبَارَةُ “La paix soit avec vous”، وَالتِّي تُقَابِلُهَا بِالْعَرَبِيَّةِ تَحِيَّةُ “السَّلَامُ عَلَيْكُمْ”، فَتَعَكِّسُ رُوحَ الْحَوَارِ وَاللِّقَاءِ بَيْنَ الْمَسِيحِيِّينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَهِيَ دَعْوَةٌ جَامِعَةٌ إِلَى سُلُوكِ دَرَجَةِ السَّلَامِ وَالْأَخُوَّةِ وَالْعَيْشِ مَعًا فِي وئَامٍ وَانْسِجَامٍ.